



WI BUREAU OF CHILD SUPPORT



Cómo solicitar servicios

- Es importante saber que
- Cómo puede ayudar

Cómo se recauda el mantenimiento de menores

Pagos de Mantenimiento

- Información de pago

Su colaboración con la agencia

¿Necesita más información?

Más guías (en español)

- Paternidad legal
- Recursos a padres y guardianes
- Derechos y responsabilidades de los padres
- Papel y responsabilidades del programa
- Cambiar y terminar mantenimiento
- Cuando los padres viven en otro estado o país
- Mantenimiento adeudado atrasado
- Honorarios y costos de mantenimiento
- Servicios de mantenimiento de menores
- Condiciones de mantenimiento de menores
- Directorio de locales agencias
- Mantenimiento de menores y BadgerCare Plus
- Pago de costo de parto
- Pago de mantenimiento de menores
- Fijación de cantidad de mantenimiento
- W-2, beneficios de dinero, y mantenimiento de menores

Su guía para cómo obtener mantenimiento de menores

¿Necesita ayuda para obtener mantenimiento de menores?

El Programa de Mantenimiento de Menores de Wisconsin puede ayudarle a:

- Buscar al padre/madre desaparecido
- Establecer paternidad legal
- Pedir al tribunal una orden de mantenimiento y ayuda médica
- Hacer cumplir órdenes de mantenimiento de menores y ayuda médica
- Contactar al empleador del padre/madre que paga y fijar la retención del ingreso
- Cobrar mantenimiento de un padre/madre que vive en otro estado
- Proveer ayuda para recibir o cambiar una orden de mantenimiento para un posible aumento o disminución
- Proveer información de cobro y pago de su caso de mantenimiento de menores
- Proveer copias de su historia de cuentas
- Proveer intérpretes y traducciones gratis de la información de mantenimiento de menores
- Proveer protección de privacidad si la divulgación de su dirección, número de teléfono, empleador y otra información de identificación pudiese causarle algún riesgo

Cómo solicitar servicios

Todas las familias pueden solicitar servicios de mantenimiento de menores (manejo de caso) en su agencia local de mantenimiento de menores sin pagar una cuota de solicitud. Para averiguar si hay otros gastos consulte la Guía de Cuotas y Costos de Mantenimiento. Los padres pueden bajar un formulario de solicitud desde Internet en childsupport.wisconsin.gov.

Si usted está en un programa de ayuda/beneficio, automáticamente obtendrá servicios de mantenimiento de menores. Los programas de ayuda/beneficio incluyen W-2, SSI Caretaker Supplement, Kinship Care, y programas de cuidado de tutela financiados federalmente. Si el programa BadgerCare Plus le recomienda mantenimiento de menores, usted automáticamente obtendrá los servicios. Muchos servicios son gratis para aquellos en programas de ayuda/beneficios. Obtener ayuda del programa de ayuda/beneficio depende de su cooperación con el programa de mantenimiento de menores. Cuando usted ya no recibe estos beneficios, los servicios de mantenimiento de menores continuarán.

Es importante saber que

- Si tiene una orden del tribunal para mantenimiento no significa que usted recibe servicios de manejo de caso de su agencia de mantenimiento de su condado o tribu. Si usted no recibe W-2, SSI Caretaker Supplement, Kinship Care o algún programa de cuidado de tutela financiado federalmente, deberá solicitar estos servicios o si el programa BadgerCare Plus no lo refirió a la agencia de mantenimiento de menores.

childsupport.wisconsin.gov (en español)



Es importante saber que - – continuación

- Si usted no recibe beneficios de dinero de los programas W-2 o SSI Caretaker Supplement, usted recibirá sólo una parte del mantenimiento pagado. Consulte la Guía de Servicios de W-2, Beneficios de Dinero y Mantenimiento de Menores. Información detallada también se encuentra en Internet en **childsupport.wisconsin.gov**.

Cómo puede ayudar

- Cuando usted solicita servicios de mantenimiento de menores, proporcione copias de todas las órdenes que usted tenga del tribunal para mantenimiento o paternidad legal. También muestre copias del decreto de divorcio.
- Esté preparado/a para dar información que usted tenga sobre el padre/madre, incluyendo nombre completo, fecha de nacimiento, dirección actual, empleo u otra información de ingreso y número de Seguro Social o Identificación de Impuestos (Social Security Number o Tax Identification Number).
- Siempre coopere con el trabajador de mantenimiento. Complete de inmediato los formularios y respete sus citas.
- Tenga paciencia. Los tribunales tratan muchos casos y las agencias de mantenimiento de menores tienen gran cantidad de casos. Esté en contacto con su agencia de mantenimiento y reporte toda información nueva del padre/madre que pudiese ser útil para su caso.

Cómo se recauda el mantenimiento de menores

Más o menos el 75% del mantenimiento se cobra a través de la retención del ingreso. Las agencias de mantenimiento envían automáticamente avisos a los empleadores de los padres que pagan. El mantenimiento también se puede retener del seguro de desempleo, compensación del trabajador, pagos de muchas pensiones y beneficios del “Social Security Disability Insurance” (SSDI) (Seguro Social por Discapacidad). La ley de protección de crédito del consumidor (Consumer Credit Protection Act) limita la cantidad de retención de mantenimiento actual y atrasado al 50% – 65% del ingreso disponible del pagador (ingreso bruto menos impuestos).

El mantenimiento adeudado atrasado puede cobrarse de la devolución de impuestos del padre que paga, de las ganancias de la lotería de Wisconsin de \$1,000 o más y de cuentas de ahorro y de cheques. Si a usted le adeudan mantenimiento atrasado, su caso puede hacerse efectivo hasta 20 años después de que su hijo menor cumpla 18 años. Para más información consulte, en Internet en **childsupport.wisconsin.gov** o vea la Guía Mantenimiento Adeudado Atrasado.

Pagos de Mantenimiento

El mantenimiento de menores se manda a los padres de una o dos maneras – depósito directo o a través de “Wisconsin Support Collections VISA Debit Card.” Si usted no se registra para depósito directo, automáticamente usted recibirá la tarjeta débito. (Se puede emitir un cheque de talonario en circunstancias inusuales si lo aprueba la agencia de mantenimiento de menores.)



Usted puede escoger la manera que sea mejor para usted. Si usted se inscribe en un método, podrá más tarde cambiarse al otro. Si usted desea depósito directo, puede obtener el formulario de solicitud en Internet: **childsupport.wisconsin.gov** o llamar al Fondo Fideicomiso “Wisconsin Support Collections Trust Fund” los días de semana de 8:00 a.m. – 5:00 p.m. al teléfono:

(800) 991-5530 gratis
(877) 209-5209 gratis TDD

Información de pago

- **Child Support Online Services (servicios de mantenimiento de menores) en Internet** – Ofrece información detallada de pago y saldo, además de historia de cuenta para imprimir en Internet en **childsupport.wisconsin.gov** (Inglés, se requiere inscripción). La información se pone al día cada noche excepto los días domingo.



Más información de pago

- **La línea de información KIDS (al teléfono)** – Provee información sobre sus dos últimos pagos. La información se pone al día cada noche excepto los días domingo.
(800) 991-5530 gratis
(877) 209-5209 gratis TDD
- **Historia de cuentas** – Está ahora disponible en los servicios de mantenimiento en Internet: **childsupport.wisconsin.gov** (Inglés, se requiere inscripción) y en la línea de información KIDS los días de semana de 8:00 a.m. – 5:00 p.m. llamando a los números anotados arriba.
- **Estados de cuenta de tarjeta Débito VISA** – Si usted usa la tarjeta Débito VISA, podrá:
 - Ver su cuenta en Internet en **www.myaccount.chase.com**
 - Revisar su saldo:
 - * Llamando al teléfono 866-817-0761 (este número de teléfono está en el reverso de su tarjeta)
 - * Usando un cajero automático (ATM) gratis si usa un cajero (ATM) de Chase
- **Aviso de cobro de mantenimiento de menores** usted recibe beneficios de dinero de W-2 del programa “SSI Caretaker Supplement” y se hace un pago de mantenimiento asignado, le enviarán por correo un aviso el próximo mes. El aviso indicará la cantidad de mantenimiento pagado y cuánto se retuvo para pagarle sus beneficios en dinero

Su colaboración con la agencia de mantenimiento de menores

Por ley estatal, usted debe informar a la agencia si usted se cambia de casa, si cambia de trabajo y cuando cambia su ingreso. Usted puede poner al día su dirección comunicándose con la agencia de mantenimiento o Child Support Online Services (servicios de mantenimiento de menores) en Internet en **childsupport.wisconsin.gov** (Inglés, se requiere inscripción).

¿Qué puede hacer la agencia de mantenimiento si el padre que debe pagar no paga?

Información sobre los medios para hacer cumplir el pago que puede usar su agencia de mantenimiento se encuentra en Internet: **childsupport.wisconsin.gov** y en la Guía de Mantenimiento Adeudado Atrasado. Vea la lista de guías de mantenimiento de menores en la primera página de esta guía.

¿Puede ayudarme la agencia de mantenimiento si el padre/madre se cambia a otro estado o país?

Sí. Información sobre cómo trabajar con otros estados y países se encuentra en Internet en: **childsupport.wisconsin.gov** y en la guía de mantenimiento de menores, Cuando los padres viven en otros estados, países o en tierras tribales.



La última vez que fui al tribunal yo no estuve de acuerdo con la decisión del tribunal. ¿Qué puedo hacer?

Cuando el tribunal determina un caso, la agencia de mantenimiento no puede cambiar la determinación. Las decisiones del comisionado legal las puede revisar un juez procesal si se presenta una solicitud. La decisión del juez puede apelarse ante un tribunal mayor. Usted puede contratar un abogado para estas acciones. También puede preguntar al trabajador a cargo de su caso si hay otras opciones que puede usar usted o la agencia.

¿Puedo usar una agencia de cobro privada?

Sí. Usted puede emplear un abogado privado, un investigador privado y/o una agencia de cobro privada para establecer y hacer cumplir su orden de mantenimiento. Usted debe informar a la agencia de mantenimiento si lo hace. Aún así, todos los pagos deben ir a través del Fondo Fideicomiso de Cobro de Mantenimiento (Wisconsin Support Collections Trust Fund). Usted y no el padre/madre es responsable de todos los honorarios que cobra la agencia de cobro. La oficina federal que hace cumplir el mantenimiento de menores reporta que, “el nivel de honorarios de la agencia de cobro privada varía generalmente de 25% a 33%. Dependiendo del contrato, una agencia de cobro privada puede cobrar honorarios por cualquier cantidad recibida, aún si el dinero fue cobrado como resultado del trabajo del programa estatal de mantenimiento de menores o si la agencia de cobro privada recibió el dinero como mantenimiento actual más bien que como mantenimiento atrasado.”



Más para su colaboración con la agencia

El trabajador a cargo de mi caso nunca me llama. ¿Cómo busco a alguien que trabaje en mi caso de mantenimiento de menores?

Debido a la gran cantidad de casos, los trabajadores de mantenimiento a veces no pueden comunicarse con usted para ponerle al día en su caso. Si el trabajador no lo/a llama, no significa que no está trabajando en su caso. Siga comunicándose con su trabajador para darle toda la información nueva que usted tenga del padre/madre que pudiese servir para hacer cumplir los acuerdos.

Algunas semanas atrás el trabajador de mi caso dijo que la agencia llevaría mi caso al tribunal porque el padre/madre no paga. ¿Por qué no se han presentado en el tribunal todavía?

Toma tiempo hacer una cita en el tribunal. Es posible que el tribunal no pueda programar su caso inmediatamente.

El padre/madre se cambió de casa hace poco. Le tuve que decir esto al trabajador de mi caso. ¿Por qué mi trabajador no lo sabe?

Es posible que usted sepa la información del cambio de dirección o de trabajo del padre/madre antes que la agencia de mantenimiento. Usted debe informarle al trabajador de su caso todos estos cambios.

¿Cuándo se puede pedir que se cumpla la orden legal y cómo pido que se efectúe el cumplimiento legal?

Usted puede comunicarse con la agencia de mantenimiento y pedir que se cumpla legalmente su orden de mantenimiento si el padre/madre no hace un pago por más de un mes.

¿Por qué la agencia sigue enviando cartas? Quiero que lleven al padre/madre a la cárcel.

Las agencias de mantenimiento tienen medios para hacer cumplir legalmente las órdenes de mantenimiento. Algunos medios como cobro de interés por mantenimiento atrasado se hacen automáticamente. Para usar en forma más eficiente el tiempo del personal, las agencias de mantenimiento aplican su experiencia para decidir cuándo y qué medios (acciones) tomar. Por ejemplo, enviar cartas de advertencia antes de tomar alguna medida más drástica. Algunos medios y acciones para aplicar el cumplimiento legal requieren un proceso y acción del tribunal. La cárcel no es siempre la mejor manera de obtener el dinero para sus hijos.

Cuando mis hijos están con su madre/padre, son desatendidos. ¿Qué debo hacer?

Si usted tiene preocupaciones respecto a asuntos de seguridad o del ambiente en la casa del padre/madre, deberá comunicarse con el departamento local de servicios sociales o humanos. Esas agencias son responsables de investigar casos que les reportan cuando se sospecha que hay abuso o negligencia.

¿Necesita más información?

- Comuníquese con su agencia de mantenimiento de menores para más información sobre su caso. Está anotada en el directorio de teléfonos bajo “County Government” y en Internet **childsupport.wisconsin.gov**.
- La guía y mucha otra información está disponible en su agencia de mantenimiento y en Internet (en español) en **childsupport.wisconsin.gov**. Muchas bibliotecas públicas tienen acceso gratis a Internet.



El Department of Children and Families es un empleador y proveedor de servicios que ofrece igualdad de oportunidades. Si usted tiene alguna discapacidad y necesita acceso a esta información en formato alternativo, o si necesita traducción a otro idioma, llame al teléfono (608) 266-9909 ó (800) 947-3529 TDD (gratis).